

BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Olive - Tél. 41892
 RÉDACTION : Yazici Sokak S. Margerit Harri ve Şhi - Tél. 40256
 Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
 KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-ROULI
 Istanbul, Sirhaci, Asiretendi Cad. Kahraman Zade H. Tél. 20094-95
 Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

M. de Martel confirme que l'accord est réalisé au sujet du statut du Hatay

C'est là, dit-il, le résultat que nous attendions tous...

Genève, 17. — (Du correspondant du «Tan» par téléphone) — Le ministre des Affaires Etrangères, Dr Tevfik Rüşti Aras, arrivera ici ces jours-ci. On annonce que lors de la session du Conseil de la Société des Nations des pourparlers très importants se dérouleront entre les divers hommes d'Etat. On estime que le Dr Tevfik Rüşti Aras se mettra en contact avec des personnalités politiques connues et qu'il aura des entretiens du plus haut intérêt.

M. le comte de Martel parle à la presse turque

Le haut-commissaire de France en Syrie, M. le comte de Martel, en route pour Paris, a été de passage hier soir en notre ville, par le Taurus-Express. Il a déclaré à un rédacteur du Kurun :

— Je me rends à Paris sur une invitation de mon gouvernement. Après avoir pris contact avec le quai d'Orsay, j'irai à Genève en compagnie de l'ambassadeur à Ankara, M. Ponsot.

Le président des combattants italiens au Congrès de la British Legion

Londres, 18. — On a beaucoup remarqué la présence du président des Anciens Combattants italiens, Phou. Del Croix au congrès de la British Legion qui s'est ouvert hier. Dans une allocution qu'il a prononcée à la séance d'inauguration du Congrès, M. Del Croix a dit que le peuple italien travaille dans la paix et pour la paix. Il a fait des vœux pour l'établissement de relations cordiales entre l'Angleterre et l'Italie et a terminé en déclarant qu'il a jugé qu'il était de son devoir de venir à Londres pour travailler à la paix de concert avec ses camarades anglais.

La reconnaissance de l'empire italien

Berlin, 17. — Le «Voelkische Beobachter» écrit que le thème central des différents entretiens diplomatiques qui ont eu lieu ces jours derniers à Londres entre de nombreux hommes d'Etat a été constitué par l'Italie. En présence de M. Aeneol, on a examiné la façon dont l'Empire Italien d'Ethiopia pouvait être reconnu, sans compromettre le prestige de la S.D.N.

Les entretiens du Dr Aras à Bucarest

Bucarest, 17 AA. — M. Rüşti Aras, ministre des Affaires étrangères de Turquie, a eu aujourd'hui des entretiens avec MM. Tatarosco et Antonesco. Il a été reçu en audience par le roi Carol ensemble avec MM. Tatarosco et Antonesco.

Dans ces entretiens on a examiné la question des relations avec la Bulgarie et la situation dans la Mer Noire, dans les Détroits et la Méditerranée.

Le Dr Rüşti Aras est parti aujourd'hui pour Vienne où son épouse subit à présent un traitement spécial. Le ministre turc se rendra ensuite à Genève.

Le budget de 1937

Ankara, 17 A. A. — La commission du budget de la Grande Assemblée nationale a fini l'examen du projet de budget de l'exercice de 1937 qu'elle a soumis à l'Assemblée pour la discussion générale.

La commission du budget, dans son rapport, propose pour le chapitre des dépenses la somme de 231.017.776 livres turques, contre 229.676.712 livres turques proposées par le gouvernement, et fixe à 231.020.000 livres turques les recettes contre 229.677.000 estimées par le gouvernement. Le projet de budget de 1937 est soumis par la commission avec un excédent de 18 millions 262.196 livres par rapport au budget de l'exercice 1936.

Un curieux point de droit

On se souvient de l'affreux drame de la folie qui s'est déroulé il y a quelques jours à Pangalti. Après avoir tué sa femme, Mme Sabiha, à coups de revolver, le nommé Hüseyin s'est précipité par une fenêtre et est mort sur le coup. Le troisième tribunal civil vient d'être saisi de ce propos d'un point de droit fort curieux. Il s'agit de savoir qui, des deux héritiers du drame, est mort le premier. Si c'est Hüseyin qui a expiré d'abord, les héritiers de Mme Sabiha pourront non seulement hériter de celle-ci, mais encore de tout le bien de Hüseyin — notamment d'un compte en banque, s'élevant à 2.000 Liras.

Si, par contre, Mme Sabiha a succombé avant son mari, les héritiers ne pourront faire valoir aucun droit à la succession de Hüseyin. En effet, l'article 590 du Code civil stipule que qu'on ne peut hériter d'un compte sans le livre intentionnellement.

M. Nalp Zeki et le médecin légiste M. Enver Kara se sont rendus sur les lieux pour établir ces divers points. Dans le cas où il serait impossible de déterminer quel est celui des deux qui est mort avant ou après, selon les dispositions de l'art. 28 du Code civil, que les deux décès ont eu lieu en même temps, et la partie qui soutiendra le contraire, devra faire la preuve de ses assertions.

La célébration du 19 Mai

Les préparatifs des grandes réjouissances qui auront lieu demain à l'occasion du 19 mai sont achevés. On a exercé d'ensemble qui se dérouleront au stade de Taksim. D'après le programme élaboré par la commission des fêtes, de grandes démonstrations sportives auront lieu, en effet, demain matin aux stades de Taksim et de Fenərbahçe. L'après-midi et la nuit chaque Halkovi organisera dans sa région des fêtes sportives et des divertissements divers. Il y eut hier au Halkovi de Beyoglu une réunion à laquelle participèrent aussi les représentants de la presse.

Les diverses démonstrations auxquelles se livrera le Halkovi du Beyoglu, à l'occasion de la fête du 19 mai, ont été fixées à cette occasion. Il a été décidé que 150 filles et 100 jeunes gens se réuniront demain à 15 heures dans le grand salon de la Maison.

Ce groupe se rendra à la place du Taksim; au lieu d'y déposer une couronne, on fera pleuvoir des fleurs sur le monument de la République, sur qui constituera un spectacle original. On ira ensuite au Stade où les 150 jeunes filles exécuteront des danses avec accompagnement de musiques vives turques, contre 229.676.712 livres turques proposées par le gouvernement, et fixe à 231.020.000 livres turques les recettes contre 229.677.000 estimées par le gouvernement. Le projet de budget de 1937 est soumis par la commission avec un excédent de 18 millions 262.196 livres par rapport au budget de l'exercice 1936.

Une explosion

Hong-Kong, 18 AA. — Il eut une cinquantaine de morts à la suite de l'explosion qui se produisit hier à bord d'un vapeur. La majorité des victimes sont des Japonais. Le navire fut entièrement détruit. Les corps furent projetés sur la quai.

Shanghai, 18. — Malgré les recherches continuées fiévreusement au cours de la nuit, le nombre des Japonais tués au cours de la terrifiante explosion sur un bateau transportant des passagers à bord du paquebot japonais Rio de Janeiro Maru n'a pas encore été établi. On craint que 47 passagers japonais et six chinois qui étaient à bord du bateau aient tous été victimes de l'explosion.

La violence ionique de l'explosion projetés les corps horriblement mutilés jusqu'à cinq cent mètres de distance occasionnant des victimes aussi parmi les Chinois à bord de sampans à proximité du lieu de la catastrophe et parmi les personnes se promenant sur les quais. C'est pourquoi on estime que le bilan de victimes s'élève à 70 personnes.

Les Espagnols expulsés de Gibraltar

Gibraltar, 18 A. A. — Le navire-hôpital Maine appareilla pour Valence avec 450 réfugiés espagnols.

Le président des combattants italiens au Congrès de la British Legion

Londres, 18. — On a beaucoup remarqué la présence du président des Anciens Combattants italiens, Phou. Del Croix au congrès de la British Legion qui s'est ouvert hier. Dans une allocution qu'il a prononcée à la séance d'inauguration du Congrès, M. Del Croix a dit que le peuple italien travaille dans la paix et pour la paix. Il a fait des vœux pour l'établissement de relations cordiales entre l'Angleterre et l'Italie et a terminé en déclarant qu'il a jugé qu'il était de son devoir de venir à Londres pour travailler à la paix de concert avec ses camarades anglais.

La reconnaissance de l'empire italien

Berlin, 17. — Le «Voelkische Beobachter» écrit que le thème central des différents entretiens diplomatiques qui ont eu lieu ces jours derniers à Londres entre de nombreux hommes d'Etat a été constitué par l'Italie. En présence de M. Aeneol, on a examiné la façon dont l'Empire Italien d'Ethiopia pouvait être reconnu, sans compromettre le prestige de la S.D.N.

Les souverains italiens à Budapest

Rome, 18. — Les Souverains italiens partent cet après-midi pour Budapest, en voyage officiel, pour restituer la

Le problème de l'immigration juive en Palestine

Jerusalem, 18. A. A. — L'exécutif de l'Agence juive décida de ne pas accepter le contingent d'immigration de travailleurs fixé pour les quatre mois compris entre le 1 Avril et le 31 juillet afin de protester contre le petit nombre des permis accordés, s'élevant à 770.

L'exécutif accepta cependant les permis spéciaux accordés pour les immigrants d'Allemagne et devant bénéficier du plan d'établissement agricole financé par le «British Council German Jewry» que préside sir Herbert Samuel.

La course New-York-Paris

Lakehurst, 18 AA. — Le colonel Monroe Johnson, secrétaire-adjoint au département du commerce, déclara que son département refusa d'accorder des licences pour la course New-York-Paris.

Il ajouta : Nous considérons cette course comme extrêmement hasardeuse. Nous essayons actuellement d'établir un service aérien transatlantique et nous ne voulons pas compromettre ces efforts. Ce qui nous intéresse, c'est l'aviation commerciale ne comportant pas d'aventures.

Le "Piazzale dell'Impero"

Rome, 17. — M. Mussolini a inauguré, au Forum Mussolini, la Place de l'Empire, vaste étendue marmoreenne dominée par la blancheur éclatante du monolithe. Sur un total de 18.500 m de surface de la place, 5000 sont en mosaïques. Sur 22 blocs identiques, en marbre, on gravera les dates les plus importantes de l'histoire de l'Italie, de la guerre mondiale à la fondation de l'Empire.

La grève à Hollywood

Hollywood, 17. — La proposition des industriels portant réadmission de 34 courants, de la discussion de leurs revendications, a été repoussée au cours d'un meeting où les unionistes décidèrent qu'on leur accorde d'avance des garanties et la reconnaissance de leur organisation.

Amorbieta est en flammes

Ainsi que l'annonçait hier une de nos dépêches, la journée de dimanche s'est passée sur le front de Biscaye dans un calme relatif.

On précise, de Vitoria, que les opérations des nationalistes effectuées dans la direction de la côte 508 visaient à enlever aux gouvernementaux des positions qui leur permettaient d'attaquer quotidiennement le mont Calvo pour couper la route Durango-Guernica. A 14 heures, les nationalistes atteignent ; vers 19 heures, tous leurs objectifs étaient atteints. Les gouvernementaux abandonnèrent de nombreux cadavres et des centaines de blessés.

Sur le front de Santander, une petite attaque des gouvernementaux sur Cilleruelo de Bricia a été repoussée avec de lourdes pertes.

Le communiqué officiel de Salamanque oppose un démenti formel aux informations de source gouvernementale annonçant l'encercllement des positions des nationalistes tant dans la Cité Universitaire au Nord de Madrid, qu'à l'autre extrémité du front, au Sud de la capitale, à Tolède.

Le communiqué du Q. G. nationaliste dit notamment :

« Toutes nos positions de la Cité Universitaire sont intactes et conserveront toutes leurs communications qui ne furent jamais perdues. La garnison héroïque donne journellement des preuves d'abnégation et est admirée par ses propres ennemis. Le général communiste commandant Madrid a qualifié de «héroïques» les défenseurs et leur promet de l'avancement immédiat s'ils passaient dans les rangs républicains.

A Tolède, l'ennemi se trouve au sud de nos lignes très affaibli par ses derniers attaques où il perdit 5000 de ses effectifs.

Les fausses nouvelles des radios rouges constituent seulement un moyen de propagande en vue de cacher les désastres de Biscaye.

FRONT DU NORD

Berlin, 18. — Le poste de Radio nationaliste de Durango annonce que le mauvais temps a entravé hier l'action de l'aviation nationale.

La localité d'Amorbieta est en flammes depuis hier. Les garnisons de Guernica et de Bermeo sont épuisées et n'ont pas tardé à gagner toute la ville qui n'est plus qu'un gigantesque brasier.

Bermeo, 17. — Sur sept des principaux fronts que présente la guerre civile espagnole, le calme est presque complet partout.

Sur le front de Biscaye seulement, on continue à combattre et à manœuvrer par terre et par mer.

A gauche du secteur de Guernica, les troupes de Molà ont occupé d'autres localités. Dans le secteur de Bermeo, les «Pièces Noires» ont avancé sur la route de Munguia. Elles dominent la route de Larrauri, évacuée par les gouvernementaux.

A la faveur des opérations de ces derniers jours, la route de Guernica à Amorbieta est complètement libérée. C'est là le prélude de l'investissement complet, qui est imminent, de la ceinture des fortifications de Bilbao toute entière.

Le Radio de Bilbao annonce que Oribe, Santander et Gijon sont en train de grouper 60.000 hommes pour les envoyer en renfort à la défense de Bilbao.

Les victimes du bombardement

Valence, 18. AA. — Les obsèques de 32 victimes du bombardement de samedi soir eurent lieu hier après-midi. Quinze cadavres restent encore non identifiés, portant le total officiel à 47 tués et 42 blessés désespérés.

Parmi les morts figure le Français Edouard Garrouste, représentant de la Compagnie Penarroya, père de cinq enfants, habitant Marseille. Garrouste arriva à Valence il y a quinze jours. Il fut déshonoré par une bombe tombée à côté du consulat de France. Un Anglais inconnu fut également tué.

A L'ARRIERE DES FRONTS

La crise ministérielle à Valence

Valence, 17. A. A. — M. Negrin, socialiste m50cr6, ex-ministre des Finances a été chargé de constituer le nouveau cabinet.

Le soulèvement albanais est réprimé

Tepeleli, Argyrocastro et Delvino sont occupées

Tirana, 18. — Le bureau de presse albanais annonce que les troupes gouvernementales sont entrées sans résistance à Tepeleli et à Argyrocastro, où elles ont été reçues avec enthousiasme par la population.

Delvino qui a été pour un temps très court le centre du mouvement séditionnel, est occupé par les troupes du gouvernement qui ne rencontrèrent aucune résistance.

L'action subversive est entièrement réprimée. Les rebelles divisés par petits groupes, en pleine déroute, sont dispersés dans la région de Kurveloshi où ils cherchent à se frayer un passage vers les frontières. Les forces du gouvernement les poursuivent sans cesse.

M. Jouhaux à Valence

Valence, 17. A. A. — Le secrétaire général de la C. G. T. française M. Jouhaux arriva en avion.

La non-intervention Avions espagnols en France

Bordeaux, 18. A. A. — Deux avions gouvernementaux espagnols atterrirent encore en France, l'un près de Sauternes, l'autre près de Mirande, indépendamment des 17 avions qui atterrirent hier.

Le premier transportait deux hommes qui déclarèrent avoir pris leur vol à Santander hier matin pour se rendre à Bilbao, mais qu'ils perdirent la direction à cause du brouillard.

Le second, un appareil de fabrication soviétique muni de deux mitrailleuses, était monté par deux officiers espagnols.

Ceux-ci déclarèrent qu'ils avaient reçu l'ordre de survoler la côte, de Bilbao à Santander, mais qu'ils furent obligés d'atterrir en France également en raison du brouillard.

Le conflit à la légation d'Espagne à Tokio

Tokio, 18. A. A. (Domei). — Le conflit entre le nouveau chargé d'affaires espagnol M. Alvarez et l'ancien ministre M. Demolina n'est pas résolu. M. Demolina refusa d'évacuer la légation dont il a fermé les portes. M. Alvarez s'installa dans un hôtel de Tokio.

Le gouvernement de Valence ne sera pas représenté à la revue de Spithead

Londres, 18. AA. — L'Amirauté reçut un message du gouvernement espagnol regrettant que le destroyer Ciscar ne participera pas à la revue de Spithead par suite, des exigences de la situation en Espagne.

Primitivement, le gouvernement espagnol avait espéré pouvoir envoyer un croiseur, puis il désigna le Ciscar.

Souvenirs sur Atatürk

19 mai 1919: la plus grande journée de l'histoire turque

Voici la fin de la remarquable conférence donnée par M. Abbas Güler au Halkevi d'Ankara :

Un jour Mustafa Kemal invita chez lui le colonel d'état-major Ismet bey, le Président du Conseil Ismet İnönü qu'il connaissait depuis longtemps et qu'il appréciait beaucoup. Sans rien lui cacher, il lui exposa tous ses projets après avoir déployé devant lui une carte de l'Anatolie. Ismet bey approuva ses projets après l'avoir assuré qu'il était à ses ordres quand il le voudrait. Refet paşa à son tour vint faire une visite à Mustafa Kemal, en sa ma-

Le soulèvement albanais est réprimé

Tepeleli, Argyrocastro et Delvino sont occupées

Tirana, 18. — Le bureau de presse albanais annonce que les troupes gouvernementales sont entrées sans résistance à Tepeleli et à Argyrocastro, où elles ont été reçues avec enthousiasme par la population.

Delvino qui a été pour un temps très court le centre du mouvement séditionnel, est occupé par les troupes du gouvernement qui ne rencontrèrent aucune résistance.

L'action subversive est entièrement réprimée. Les rebelles divisés par petits groupes, en pleine déroute, sont dispersés dans la région de Kurveloshi où ils cherchent à se frayer un passage vers les frontières. Les forces du gouvernement les poursuivent sans cesse.

Les grèves en France

Paris, 18. — Le personnel du port de Bordeaux a décidé la grève générale pour aujourd'hui. Déjà depuis quelques jours une grève partielle paralysait dans le port de Bordeaux, un grand nombre de vapeurs marchands, cargos ou paquebots.

L'étatisation des industries de guerre en France

Paris, 18. — Les usines de Schneider et Crouzet seront étatisées le 28 juin conformément au programme de contrôle des industries de guerre élaboré par le gouvernement.

Paris, 18. — M. Delbos de retour hier du Périgord, recevra aujourd'hui M. Litvinoff. On attribue une importance toute particulière à l'entretien des deux hommes d'Etat qui portera notamment sur le pacte franco-soviétique.

Demain, M. Delbos recevra M. Guido Schmidt. Le prince Paul est aussi attendu ces jours-ci.

On sait que M. Delbos a été invité à Bruxelles où il aura des entretiens avec M. van Zeeland sur les mêmes questions qui ont fait l'objet des entretiens du premier belge avec M. Eden.

L'immoralité à l'école

New-York, 17. — A la suite d'une dénonciation faite au district de l'Attorney Geeshan concernant l'immoralité de certaines écoles publiques de Brooklyn qui seraient inondées des factums de propagande sur le contrôle des naissances et de littérature obscène, une enquête a été décidée, elle portera sur toutes les écoles.

Un triple meurtre

New-York, 17. — A Brus Montak (Longland) on a découvert le cadavre à demi-brûlé d'une fillette six ans, la gorge déchirée, et à ses côtés son frère de cinq ans gravement blessé à la gorge. L'enfant, transporté à l'hôpital, put prononcer seulement le nom de Jimmy et dire que sa mère aussi a été blessée de la même façon. La police recherche activement la femme et l'assassin.

Souvenirs sur Atatürk

19 mai 1919: la plus grande journée de l'histoire turque

Voici la fin de la remarquable conférence donnée par M. Abbas Güler au Halkevi d'Ankara :

Un jour Mustafa Kemal invita chez lui le colonel d'état-major Ismet bey, le Président du Conseil Ismet İnönü qu'il connaissait depuis longtemps et qu'il appréciait beaucoup. Sans rien lui cacher, il lui exposa tous ses projets après avoir déployé devant lui une carte de l'Anatolie. Ismet bey approuva ses projets après l'avoir assuré qu'il était à ses ordres quand il le voudrait. Refet paşa à son tour vint faire une visite à Mustafa Kemal, en sa ma-

Kemal et ayant fait partie de la même promotion que lui.

Ali Fuad paşa qui était venu à Istanbul en congé rejoignit son poste pleinement convaincu en laissant auprès de Mustafa Kemal et à ses ordres l'un de ses officiers chargé de le renseigner.

Kâzım Karabekir

Un jour, que souffrant des oreilles, Mustafa Kemal, allité, s'entretenait avec Ruşen Eşref, on annonça la visite de Kâzım Karabekir paşa, commandant du corps d'armée de Tekirdag. Il fut aussitôt introduit.

Il annonça qu'il venait d'être nommé au commandement du corps d'armée d'Erzurum, ajoutant que c'était là une injustice à son égard d'autant plus qu'il n'y avait pas d'armée à Erzurum.

Il conclut en annonçant qu'il n'avait pas du tout envie d'y aller et demanda conseil.

— Il peut se faire, lui répondit Mustafa Kemal, qu'il n'y ait pas à Erzurum un corps d'armée organisé. Mais pour pouvoir travailler à l'avenir, nous avons besoin surtout du concours de la nation, du peuple. Je vous recommande, au contraire, d'aller à Erzurum et d'organiser un parti du peuple. Il est certain que je vous y rejoindrai sous peu.

— Très bien, répondit Kâzım Karabekir paşa je suis à vos ordres.

Ruşen Eşref, après le départ de Kâzım Karabekir paşa ayant demandé à Mustafa Kemal des renseignements sur son compte, le Chef lui dit :

— Eh bien, tu l'as bien vu ? C'est un collègue sincère qui assure être toujours à mes ordres.

Le départ d'Istanbul

Avec son moral élevé, son caractère qui donnait confiance même à ses ennemis, Mustafa Kemal allait atteindre le but qu'il visait.

Croyant que c'était un homme totalement inféodé à la cause des puissances ententistes, on l'envoyait en Anatolie comme inspecteur général des vilayets Orientaux c'est-à-dire que sa juridiction s'étendait sur un territoire représentant le 1/4 de la superficie du pays et dont les limites, commençant par Samsun atteignaient nos frontières de l'est et du sud.

Le jour où il devait se rendre à Samsun, de retour de Yıldız, en rentrant chez lui, il rencontra devant sa porte le ministre de la Marine, Hüseyin Rauf bey qui lui dit :

— Ne pars pas Kemal, d'après mes renseignements ils vont faire couler le bateau sur lequel tu embarqueras. Mustafa Kemal qui n'avait aucun doute sur la véracité de ce renseignement se dit : « Si je pars, je serai pris, et si je reste, qu'adviendra-t-il ? On va m'arrêter plus facilement, m'emprisonner. Qui sait, quel autre sort me réserve-t-on ? »

Après quelques instants de réflexion, il répondit à son interlocuteur :

— Rauf, je pars. Si tu vois que ta situation devient aussi critique, viens aussitôt me rejoindre.

Les deux camarades se séparèrent après une chaude poignée de mains.

Mustafa Kemal, accompagné par son aide-de-camp et moi, descendit aux quais et prit place sur un motor-boat qui le conduisit à bord du bateau *Bandirma*, au large de Kiz Kule (Tour de Léandre). Le vapeur avait ancré là pour être visité suivant les prescriptions des puissances ententistes.

Mustafa Kemal, ayant compris, par les allées et venues des officiers et matelots étrangers, qu'on avait l'intention de ne pas laisser partir le bateau, donna l'ordre au capitaine de lever l'ancre aussitôt et de se rendre à grande vitesse en Mer Noire. Le commandant obtempéra immédiatement à cet ordre.

Le débarquement à Samsun

Quand on fut en pleine mer, Mustafa Kemal demanda au capitaine quelle route il suivait.

— Je vais un peu au jugé, lui dit-il, car la boussole ne fonctionne pas bien.

— En ce cas, répondit le futur Libérateur, côtoyez et arrêtez-vous au premier port rencontré.

C'est ainsi qu'on atteignit, non sans de grandes difficultés, Sinope.

Mais comme il n'y avait pas moyen d'aller à Samsun par la voie terrestre on poursuivit la traversée à bord du *Bandirma*.

Après un voyage des plus pénibles, on atteignit Samsun le 19 mai 1919, la plus grande journée de l'histoire turque.

Les puissances ententistes avaient dans cette ville des représentants et des garnisons.

Néanmoins c'est là que Mustafa Kemal dressa ses plans. Il fallait faire vite. A Izmir, Aydin et Ayvalik les Turcs étaient égarés. On poursuivait la destruction systématique d'une nation qui a porté la civilisation aux quatre coins du monde.

En mettant pied à terre, à Samsun, Mustafa Kemal venait de remplir la promesse qu'il avait faite à Cevad paşa au cours d'un banquet donné par Damad Ferid paşa.

En effet, Cevad paşa avait demandé au Chef :

— Feras-tu quelque chose, Kemal ?

Et le Chef avait répondu : « Oui ! je ferai ! »

Dépassant ses attributions, Mustafa Kemal donnait des ordres à tous les gouverneurs, présidents de municipalité, commandants de corps d'armée de l'Anatolie et jetait ainsi les fondements de la puissance actuelle du Turc.

La vie intellectuelle

La lumière et l'éclairage

Conférence de M. l'ingénieur Béja

Simplement, posément, sans vaine recherche de l'effet oratoire, mais avec cette forme d'éloquence que donne une parfaite connaissance du sujet — ce qui se conçoit bien s'énonce clairement — M. Béja, ingénieur à la Société d'Electricité, nous a fait hier, à l'Union Française, une conférence aussi intéressante qu'instructive.

L'orateur nous a retracé tout d'abord un bref historique de la lumière à travers les temps : torche des cavernes préhistoriques, lampe à huile des Romains avec même des essais d'éclairage public des rues ; retour à la torche, d'où régression du moyen âge. M. Béja nous a invités à verser un pleur sur l'insuffisance des ressources du XVIIIe siècle en matière d'éclairage ; l'époque du roi-Soleil a été aussi l'époque de la chandelle ! Et après une brève allusion à l'époque de l'éclairage au pétrole — qui est d'hier ! nous voici à l'époque de la lampe à incandescence, c'est à dire de l'ampoule.

Avec juste autant de détails techniques qu'il en faut pour faire œuvre de vulgarisation intelligente et efficace, l'orateur nous retrace l'évolution de l'ampoule depuis celle d'Edison, à filament de bambou carbonisé jusqu'aux lampes au crypton — en passant par l'avènement du filament métallique étiré toujours dans une ampoule vide d'air et par celui du filament simplement spiralé, dans une atmosphère inerte composée d'azote et d'argon.

Pour chacune de ces lampes, nous sommes invités à apprécier et à comparer leur rendement lumineux. Apprenons, puisque l'occasion nous en est offerte, que le crypton est un gaz rare, contenu dans l'air, parfaitement inerte, qui empêche, plus encore que l'azote et l'argon, la volatilisation du filament. Il faut le crypton contenu dans cent mètres cubes d'air pour remplir une ampoule de cent watts.

M. Béja nous invite également aux mystères des enseignes lumineuses qui égaient nos rues, une fois la nuit tombée. Elles sont réalisées grâce à l'utilisation des phénomènes de luminescence — c'est-à-dire aux propriétés dont disposent certains gaz rares, contenus dans l'air à très faible volume, et certaines vapeurs métalliques introduites, sous faible pression, dans des tubes où le vide a été préalablement effectué, et aux extrémités desquels on applique une certaine tension électrique.

Phosphore, une teinte rose. On peut obtenir plusieurs autres couleurs en utilisant des tubes diversement colorés.

Après cette rapide revue des différentes sources de lumière électrique, l'orateur s'est attaché à nous décrire la façon dont notre organe récepteur, l'œil, réagit à la lumière. A ce propos, notons cette remarque dont la valeur pratique n'échappera pas au lecteur : on confond fréquemment l'éblouissement avec l'excès de lumière. Il n'y a jamais excès de lumière si les sources lumineuses sont judicieusement disposées et si la lumière est bien diffusée. Dans un appartement, en plein jour, il y a dix fois plus de lumière qu'avec un éclairage artificiel très puissant et pourtant l'œil n'en souffre pas.

Retenons aussi cette conclusion : afin d'améliorer les conditions dans lesquelles s'effectue la vision, nous devons agir sur la qualité et sur la répartition judicieuse de la lumière en même temps que sur l'appareil visuel : l'ingénieur de l'éclairage a un rôle social aussi important que celui de l'oculiste.

Bornons-nous à une simple énumération des trois principaux modes d'éclairage : direct, mixte et indirect. L'orateur préconise, au point de vue de l'éclairage, les peintures et les revêtements aussi clairs que possible. Il condamne les abat-jour fantaisistes et multicolores qui absorbent la lumière au seul profit de l'aspect décoratif ; il recommande de ne pas négliger l'éclairage des locaux secondaires, cuisine, salle de bain, etc.

M. Béja termine par ce conseil : pour préserver vos yeux et votre bonne humeur éclairez-vous largement et ménagez votre vue par un meilleur éclairage.

LA VIE LOCALE

LE MONDE DIPLOMATIQUE

Le couronnement de S. M. George VI

Ankara, 17 A.A. — A l'occasion du couronnement du roi d'Angleterre, des dépêches conçues en termes très cordiaux ont été échangées entre le président de la République K. Atatürk et S.M. George VI.

LA MUNICIPALITE

Le pont "Gazi"

On attend dans le courant de cette semaine l'arrivée en notre ville de l'ingénieur français qui a tracé les plans du pont « Gazi » et qui doit se prononcer sur les problèmes que pose le peu de consistance des terrains sur les deux berges.

D'autre part, l'urbaniste M. Prost à qui l'on soumit les projets élaborés par le conseiller technique de la Municipalité M. Wagner, concernant l'aménagement de deux places, aux extrémités du pont, à Unkapan et Azapkapi, les a approuvés tout en y apportant certaines modifications de détail. Toutefois, on ne saurait prendre de décision définitive au sujet des places en question, tant que l'on aura pas fixé la façon dont seront établies les deux têtes du pont. Aussi l'exécution des projets de M. Wagner ne pourra-t-elle être entreprise qu'après la révision des plans du pont lui-même.

De toute façon, il y aura, en tout cas, des immeubles à exproprier. Des crédits seront inscrits à cet effet au budget de la Municipalité pour l'année prochaine. Des bustes d'Atatürk orneront chacune de ces places. Un concours sera ouvert à cet égard par la Municipalité.

Les places en question devront être tracées de façon à permettre le trafic des trams et des autos. On prévoit que des travaux de terrassement d'une certaine ampleur s'imposeront, indépendamment des expropriations.

Les bassins filtrants de l'eau de Derkos

L'année dernière, l'administration des Eaux municipales avait construit quatre nouveaux bassins filtrants pour les eaux de Derkos. Mais comme, entretemps, le volume des eaux qui sont fournies à la ville a été sensiblement accru, les nouveaux bassins ne suffisent plus aux besoins de cette consommation supplémentaire. L'administration intéressée a donc soumis à la présidence de la Municipalité un projet pour la construction de quatre nouveaux bassins filtrants qui coûteraient 100.000. La construction en sera entreprise prochainement.

Mecidiyeköy ?

Une requête a été remise à la Municipalité à la population de Mecidiyeköy. Une statistique y est annexée, indiquant le développement croissant de la population de ce faubourg, au cours des dernières années. On souligne que les habitants de Mecidiyeköy sont en butte à de grandes difficultés surtout en hiver, quand la bise balaie la route, du fait de l'éloignement du terminus du tramway et l'on demande le prolongement de la ligne. La Municipalité a transmis cette requête au ministère des Travaux publics.

Un abattoir pour les animaux de basse-cour

La municipalité a décidé de créer un abattoir pour les animaux de basse-cour. On ne sait pas encore toutefois s'il sera annexé à l'abattoir de Karaagaç ou si l'on utilisera dans ce but le nouveau pavillon — le troisième — que l'on compte construire l'année prochaine aux halles et qui sera pourvu notamment d'installations frigorifiques.

En tout cas, on escompte que cette innovation rendra possible la vente en gros, en notre ville, des animaux de basse-cour, tant vivants qu'égorés.

Après la construction du nouvel abattoir, il sera strictement interdit d'égorger les poules chez les marchands de volaille.

Les jardins pour enfants

Le jardin pour enfants aménagé par la Municipalité à Çarşamba (Fatih) sera prochainement inauguré. La Municipalité, consciente de l'importance que revêtent ces jardins pour l'enfance, a résolu d'en créer encore deux cette année, l'un à Samatya et

l'autre à Fener. Les plans en ont été préparés. En outre, trois autres jardins pour enfants seront aussi aménagés, mais l'emplacement n'en a pas encore été déterminé.

Les chaussées

La chaussée entre Kemerburgaz et Silâhtarğa qui est l'une des principales artères entre Istanbul et les villages de la banlieue est, de longue date, dans un état d'abandon complet. Il a été décidé de la réparer. On entamera ces jours-ci les travaux à cet effet.

LES ASSOCIATIONS

Pour les tombes de nos héros

L'Association pour l'aménagement et l'entretien du cimetière militaire d'Edirnekapi s'est mise à l'œuvre suivant un programme détaillé. Une route a été percée séparant le cimetière public de la partie réservée à nos héros. On est en train d'en tracer une seconde, le long du mur. Des arbres, en nombre suffisant, ont été plantés. On en plantera aussi sur les terrains qui doivent être annexés au cimetière et dont on est en train de fixer la délimitation.

L'Association des gynécologues

La dernière réunion de cette année de l'Association des gynécologues turcs a eu lieu sous la présidence du Prof. Kenan Tefik Sezen. On a entendu notamment une intéressante communication du Dr Ahmed Asim Omer. Puis on a procédé à un débat sur les faits communiqués au cours de la séance précédente.

Une excursion du "Dopolavoro"

La colonie italienne de notre ville est invitée à une excursion organisée par le «Dopolavoro» le dimanche 30 mai. Le consul général, Due Badoglio, y participera.

Départ du pont à 9 h.30 ; retour entre 20 et 21 h. On se rendra à Moda et Pendik (et probablement aussi à Florya).

Les excursionnistes devront pourvoir pour leur propre compte à leur déjeuner. On trouvera toutefois sur place de l'agneau rôti. Pour les groupes nombreux, on pourra préparer des agneaux entiers, cuits au four du poids d'environ 3 kg. 1/2. Dans ce cas, il est indispensable de s'inscrire à l'avance. L'agneau cuit sera vendu à Ltq. 0,75 le kg.

Il y aura à bord un service de boissons et un buffet ; les consommations au prix de coût. Deux musiques se feront entendre au cours de l'excursion.

Prix : 1 Ltq. par personne ; 150 pour mari et femme ; 0,50 pour les étudiants et les enfants.

Bain de mer, pour ceux qui le désirent.

Le bateau peut contenir 1400 personnes ; pour d'évidentes raisons de commodité, on n'acceptera que 300 inscriptions.

Les inscriptions tardives seront donc refusées.

S'adresser au Secrétariat de la «Casa d'Italia».

LES CONFERENCES

Au Halkevi de Beyoglu

Aujourd'hui mardi, à 18h.30, une réunion aura lieu au siège central du Halkevi de Beyoglu, Teşebbüşü.

M. Ahmed Hamdi Başar fera une conférence sur

Le révolutionnarisme

L'entrée est libre.

A l'Union Française

Judi, 20 Mai à 18 h. 30, conférence-récital de gala, sur :

L'art de la Diction, base des grandes Carrières de la vie

par Madame Salacha des Fougères avec le précieux concours de Mr Salacha et de ses élèves.

La Nuit de Mai (Musset)

Océano Nox (V. Hugo)

Le Coche & la Mouche (La Fontaine)

Waterloo (V. Hugo)

Le Lac (Lamartine)

La scène du Maître de Philosophie du Bourgeois Gentilhomme (Molière) seront récitées au cours de la Conférence.

Les Directeurs d'Ecoles et de Lycées, les Professeurs et les Etudiants de l'Université sont particulièrement invités.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Le voyageur qui allait à Samsun...

M. Ahmet Emin Yalman écrit dans le «Tan» au sujet du grand anniversaire de demain :

Il y a dix huit ans de cela ; le petit vapeur le *Bandirma* était en route pour Samsun, au milieu des vagues de la mer Noire, avec un unique voyageur.

Le bateau n'avait pas de boussole. La mer était très agitée. Le bateau était petit.

Mais ce n'étaient pas là les dangers qui attendaient le voyageur avant d'arriver à Samsun. On s'attendait à ce que tout fut tenté pour couler le bateau, l'obliger à rebrousser chemin, barrer la route à son passage. Et après son débarquement à Samsun, il allait se trouver, tout seul, devant un monde de danger.

Le voyageur était porteur des deux dépôts les plus précieux du turquisme : l'idée et la volonté de sauver le pays qui semblait perdu sans espoir ; le cerveau puissant qui, seul, devait réaliser cette décision en dépit d'innombrables difficultés.

Si ces deux dépôts eussent été perdus, en cours de route vers Samsun, que serait-il survenu ? En regardant aujourd'hui en arrière, nous pouvons discerner maintenant toutes ces éventualités, comme en lisant dans un livre.

Pendant quelque six mois, Mustafa Kemal avait eu des entretiens nombreux en notre ville ; il avait examiné tous les courants, jaugé toutes les éventualités. Il y avait ici beaucoup de citoyens purs, conscients de la grande misère de la situation et disposés à tous les sacrifices pour le salut du pays. Mais aucun d'eux ne voyait au delà de la possibilité de réduire les conséquences du désastre, de sauver ce qui pouvait l'être encore, rechercher des appuis à l'extérieur. Personne ne songeait à chercher une voie de salut toute nouvelle, hors du sultanat et du Kalifat. Même une intelligence au dessus de la moyenne ne pouvait concevoir pareille éventualité et s'y arrêter.

D'ailleurs, personne n'avait le regard assez puissant pour porter si loin. Et en admettant que le regard fut porté à cette distance, comment aurait-on pu concevoir les choses autrement que sous l'aspect d'un rêve impossible ?

A 18 ans de distance, nous nous sommes habitués à voir beaucoup de choses comme toutes naturelles. Nous ne songeons pas qu'il s'en est fallu de peu que le pays ne soit englouti dans un tout autre cours et qu'en présence d'innombrables éventualités de malheur il n'y avait qu'une seule chance de bonheur — celle précisément qui s'est réalisée. Beaucoup croient apprécier l'étendue de notre bonheur. Bien peu sont ceux qui en ont la notion exacte.

Que serait-il survenu si la nation turque n'avait créé, au moment de la crise la plus intense, un Mustafa Kemal ou si les deux précieux dépôts confiés au vapeur *Bandirma* n'étaient pas parvenus à Samsun ? Un empire ottoman aurait subsisté, avec une apparence d'indépendance, de pure forme d'ailleurs, sur les débris de l'empire, groupant quelques lopins de ses anciens territoires. Tous les Etats étrangers y auraient collaboré avec les sultans pour protéger les facteurs rétrogrades, étouffer le progrès et la nouveauté. Tout comme au temps de Hamid, les intellectuels désireux d'assurer le salut complet du pays auraient dû se dissimuler, ou émigrer à l'étranger. D'ailleurs fussent-ils parvenus au pouvoir, qu'ils n'auraient guère réalisé plus qu'un mélange bizarre, un compromis étrange entre l'ancien et le « nouveau », comme aux plus beaux temps de l'Union et Progrès.

La protection des familles nombreuses

M. Asim Us rappelle, dans le «Kurun», les mesures qui sont prises, en beaucoup de pays d'Europe, en faveur des familles nombreuses. Et il ajoute :

Dans notre pays, il n'y a pas de couches ouvrières organisées. Les zones ouvrières importantes sont sous le contrôle direct ou indirect de l'Etat. Les cadres des fonctionnaires qui constituent l'armature de l'organisation du gouvernement sont aussi aux

ordres de l'Etat.

Aussi, lorsqu'on parle de la protection des familles nombreuses, la première chose à laquelle on pense est la loi sur les fonctionnaires. On croit naître en principe que celle qui est appliquée ne répond pas à nos besoins nouveaux. Une nouvelle loi est à l'étude. Si, tout en fixant les méthodes qui assureront la répartition automatique, par classes, des fonctionnaires dont le service est fatigable, on trouve le moyen de modifier les conditions d'existence des fonctionnaires qui ont une famille nombreuse on aura fait œuvre de point de vue du renforcement du territoire et de l'influence de l'Etat.

On pourra également entreprendre la protection de l'Etat aux dépens des bénéficiaires de l'appui de l'Etat.

Enfin, l'un des principes du gouvernement est la réduction du salaire. Les prix du sel, du sucre, des autres articles semblables ont été réduits. Ceux du pétrole et de la houille le seront également.

Cette réduction du prix du pétrole n'est-elle pas une contribution importante à l'allégement du fait qu'il pèse sur les familles nombreuses ?

L'entretien des locaux du gouvernement

A propos des travaux des locaux du gouvernement, dans le «Tan» Nadi s'occupe, dans le «Tan», de la «République» du problème de l'entretien des locaux officiels. Il écrit :

Nous n'arrivons pas à allouer à ce but, des crédits suffisants. Les dépenses sont loin d'être réduites. Elles ne servent qu'à nous donner une fausse croyance que les dépenses publiques ne sont pas négligées.

Mais, du moment qu'on ne peut pas réduire les locaux de l'Etat, on ne peut pas en négliger les affaires. On ne peut pas déduire un tant soit peu de ce qui habite un palais, de sa préstance dans un palais, de sa tenue qui demeure dans un palais, de sa me se méprise lui-même et de sa misère qui l'entoure. La poste de police devrait être réduite, beau et propre qu'il est, à l'Etat, l'Etat ne peut pas le faire.

Est-ce que le régime régulier des locaux du gouvernement n'est pas un engagement-tout ? Peut-être, mais nous n'en sommes pas conscients.

Le 19 mai sera la Fête du Sport et de la Jeunesse

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

La Garden Party au Palais de Beylerbeyi

En vue de célébrer l'anniversaire de la nouvelle loi sur le mariage, l'Union de la presse turque, la Garden Party qui a été créée par le Palais de Beylerbeyi, a organisé une Garden Party dans les vastes jardins de Beylerbeyi. Une commission spéciale réunira sous la présidence de Mustafa Kemal, le programme de cette fête. Elle sera agrémentée par des danses et un autre de pièces pour les amateurs. En outre, les artistes participeront à un concours artistique particulièrement intéressant.

Le Rallye Balkanique

Communiqué du Touring mobile Club de Turquie.

L'Automobile et Touring Grèce ayant organisé pour le 15 juin prochain, un Rallye automobile à Athènes où seront en compétition un grand nombre de voitures grecques, roumaines, yougoslaves et albanaises, le Touring Club de Turquie a l'honneur d'inviter également ses membres à participer et les prie de prendre connaissance des règlements y afférents, aux bureaux sis au No. 51 de la rue de Beyoglu, tous les jours de 10 heures.



Le Cinéma est aujourd'hui une nécessité... De même que les grandes personnes en jouissent... Il faut que les enfants n'en soient pas privés... Est-ce l'immoralité des films qui oblige de les laisser à la maison ? Non, c'est le spectacle qui l'impose... (Dessin de Cemal Nispet)

Vie économique et financière

Nos relations commerciales avec la France

10) Les conventions. — Les échanges commerciaux turco-français sont réglés par les dispositions de la convention de commerce et de navigation du 29 août ainsi que du *modus vivendi* et accords de clearing intervenus en date du 6 août 1935.

D'après la convention de commerce et de navigation les deux pays sont soumis en traitement de la nation la plus favorisée.

Il a été décidé de prolonger pour une durée de 2 mois à partir du 13 avril 1936 le *modus vivendi* et l'accord de clearing, dénoncé le 13 janvier 1937 (1).

Les lignes principales de ces accords sont les suivantes :

1 — La France a accordé à la Turquie deux classes de contingents : l'une agricole, l'autre industrielle.

2 — Il n'a pu être alloué de contingent à la France. La France jouira uniquement de notre régime des importations en général.

3. — On peut se livrer à des opérations de compensation particulière portant sur les marchandises françaises et les marchandises d'origine turque qui ne sont pas soumises au contingentement en France.

4 — Il existe en notre faveur une marge de devises libérée équivalant à 35 o/o de nos exportations.

20) Le régime des importations générales de la France et la restriction des devises. — En septembre 1931, l'Angleterre ayant abandonné l'étalon or, la France a haussé ses tarifs douaniers et a adopté le système de contingentement. Les raisons principales que l'on a invoquées à cet égard sont les suivantes :

1 — La limitation par les autres pays de leurs importations.

2 — La nécessité de rétablir l'équilibre dans la balance commerciale dont le déficit s'accroît d'année en année.

3 — Le désir de protéger l'industrie nationale et les produits indigènes.

On peut résumer de cette façon les objectifs de l'économie politique de la France de ces derniers temps :

1 — Assurer l'aisance de la classe paysanne en arrêtant la baisse survenue sur les produits agricoles. Accorder aux cultivateurs des crédits à long terme et à bon marché et ajourner les dettes.

2 — Attribuer plus d'importance aux rapports entre la France et les colonies et créer avec celles-ci un empire qui suffise à lui seul. On a encore présenté à la mémoire la conférence qui s'est réunie à Paris en 1935 pour prendre les mesures relatives.

En France, il n'y a pas de restrictions pour les devises.

Par une décision en date du 26 septembre 1936, le franc français est dévalorisé de 28 o/o. Par cette mesure qui visait spécialement l'augmentation des exportations, les modifications suivantes ont été apportées au tarif douanier et au système de contingentement.

1 — Les taxes sur les matières premières ont été abaissées de 20 o/o, celles sur les matières à demi-ouvrées de 17 o/o et celle enfin sur les objets manufacturés de 15 o/o.

2 — Les droits de licence que l'on percevait pour les objets soumis au contingentement ont été aussi abaissés de 20 o/o.

3 — Les mesures de contingentement sur certaines matières ont été complètement abolies.

Parmi ces mesures, celles qui intéressent notre pays sont les suivantes :

Tarif français

No 377 Les matières contenant du tannin

456 bis Les produits fabriqués avec de la laine mohair

ex 476 A Les peaux de chèvres

ex 80 Les pois chiches

82 Le millet.

30) Notre commerce avec la France

La France, qui depuis très longtemps était un des principaux acheteurs et vendeurs de la Turquie, a perdu cette place surtout depuis 1931. Parmi les raisons qui ont motivé la restriction de nos échanges commerciaux avec ce pays, il importe de citer, outre la crise, les efforts entrepris par la France pour créer avec ses colonies un empire qui se suffise

France a continué à diminuer durant les 2 dernières années. Cependant, nous devons noter qu'en comparaison à l'année 1934 qui est l'année où nos exportations à destination de la France ont les plus faibles (2.809.000 Ltq.) il y a en 1935 un excédent de 231.000 Ltq. et en 1936, 1.019.000 Ltq. dans nos exportations.

40 Nos principaux articles d'importation. — Nous indiquons ci-dessous par ordre d'importance dans le tableau No 2, les principales matières importées de France durant les années 1923-36.

50 Nos matières principales d'exportation. — Nous indiquons ci-dessous par ordre d'importance les matières d'exportation pour les années 1923-36.

60 La place de nos exportations sur le marché français. — Voici, d'après les chiffres de 1935 le tableau général des importations françaises et la part qui y revient aux articles exportés de Turquie.

(1923-1936)

(1.000 livres turques)

Années	Im- portations	Ex- portations	Dif- férence	Prop. dans le com. gén.
1923	13 229	10 504	- 2 725	10,8
1924	18 302	18 786	+ 484	10,1
1925	26 057	24 040	- 2 017	11,6
1926	32 097	22 645	- 9 452	12,9
1927	29 173	16 941	- 12 232	12,2
1928	29 169	18 452	- 10 717	11,8
1929	26 690	19 618	- 7 072	11,5
1930	15 499	18 457	+ 2 958	11,3
1931	12 788	12 156	- 632	9,8
1932	7 190	7 820	+ 630	8,
1933	4 903	6 188	+ 1 279	6,9
1934	6 440	2 809	- 3 631	5,2
1935	4 184	3 040	- 1 144	3,9
1936	2 335	3 828	+ 1 493	2,9

Analyse de ce tableau : — 1. Il ressort de l'analyse du tableau ci-dessus que la proportion de notre commerce avec la France qui occupait, dans la période comprise entre 1923-30, dans le volume général de notre commerce général, une place importante et qui se chiffrait par 10 et 12 o/o a baissé régulièrement depuis 1931 pour arriver en 1936 à 2,9 o/o.

La France qui en 1923 occupait la 3^{me} place dans notre commerce extérieur après l'Italie et l'Angleterre, ne vient en 1936 qu'au sixième rang, après l'Allemagne, les Etats-Unis, l'Angleterre, la Tchécoslovaquie et l'Italie.

2 — Dans la période 1923-1929 (l'année 1924 exceptée) notre situation commerciale avec la France était passiv. Après cela en 1930-32-33 et 1936, la balance commerciale est en faveur de la Turquie et en 1931, 1931-34-35 en faveur de la France.

3 — A l'encontre du mouvement général de notre commerce qui depuis 1935 n'a fait qu'augmenter le volume des échanges commerciaux avec la

Importations de la France (En milliers de fr.)	Exportations de la Turquie (En millions de livres turques)
Peaux et peaux de chasse	311 000
Laine et déchets de laine	928 275
Caoutchouc	9 785
Cérises	330 119
Légumes et farine	78 757
Fruits	542 302
Tabacs	111 248
Opium	3 100
Cuivre, plomb, etc.	338 108
Coton	1 029 151
Charbon de terre	1 900 114
Huile d'olive	10 428
Autres	315
Autres	19 068
Autres	22 416
Autres	16 428
Autres	78 336
Autres	108 26 476
Autres	3 842 227 328
Autres	1 236 12 768
Autres	6 087 4 908
Autres	73 844
Autres	31 800
Autres	21 948

Il ressort de l'examen de ce tableau que la France peut offrir à nos produits d'exportation un marché très important.

Nos exportations pour la France en tapis, feutres, soie, coton, oeufs et huile d'olive qui auparavant étaient très importantes, se sont complètement arrêtées depuis 2 ans. On voit aussi que les fruits qui étaient notre principal article d'exportation ainsi que le tabac n'occupent plus qu'une place très peu importante. (Les fruits, figues, raisins, noix, noix comprises, atteignent 2,3 o/o ; les tabacs 2 o/o).

II. — Principaux articles que nous importons de la France

Années	Fer et acier		Machines		Laines et manufactures		Manufactures de coton		Fils de laine		Fils de coton	
	Tonnes	En milliers de Ltqs.	Tonnes	En milliers de Ltqs.	Tonnes	En milliers de Ltqs.	Tonnes	En milliers de Ltqs.	Tonnes	En milliers de Ltqs.	Tonnes	En milliers de Ltqs.
1923	1.365	455	187	116	525	—	659	—	56	—	65	—
1924	3.442	906	473	277	727	—	666	—	109	—	50	—
1925	4.887	1.408	1.402	999	882	5.328	755	2.879	196	621	57	303
1926	19.236	2.559	1.457	974	1.209	6.226	940	3.096	317	921	50	186
1927	21.107	2.996	957	847	1.072	5.441	971	3.086	245	809	39	286
1928	57.908	5.103	1.314	945	722	4.008	800	2.530	159	632	89	412
1929	24.707	3.573	1.307	961	332	3.398	816	2.623	379	1.545	81	386
1930	28.021	2.780	1.056	879	229	1.895	288	988	276	993	111	398
1931	12.974	1.496	1.227	1.079	292	1.496	295	910	325	869	35	354
1932	7.231	718	576	463	99	571	127	351	365	876	50	321
1933	4.916	438	263	247	91	456	108	295	281	693	27	206
1934	22.390	1.391	469	647	96	448	83	191	356	904	33	203
1935	25.710	1.754	390	583	15	64	45	100	42	102	35	190
1936	6.705	585	334	393	0,6	3	17	43	1,3	4	32	179

III. — Principaux articles que nous exportons à destination de la France

Années	Figs		Crome, antim., etc.		Zinc		Noisettes		Opium		Charbon		Déchets et chiffons		Tabac	
	Tonnes	En mill. de Ltqs.	Tonnes	En mill. de Ltqs.	Tonnes	En mill. de Ltqs.	Tonnes	En mill. de Ltqs.	Tonnes	En mill. de Ltqs.	Tonnes	En mill. de Ltqs.	Tonnes	En mill. de Ltqs.	Tonnes	En mill. de Ltqs.
1923	183	—	—	—	35	—	3.676	—	79	—	34	—	6	—	291	—
1924	194	—	—	—	104	—	2.568	—	101	—	392	—	22	—	150	—
1925	78	36	—	—	107	29	6.259	—	170	4.704	329	—	35	148	151	72
1926	80	111	—	—	199	47	3.818	—	273	6.321	235	—	22	48	224	11
1927	391	84	—	—	22	2.709	1.431	—	166	3.473	230	—	62	119	297	116
1928	246	49	—	—	37	41	1.931	—	228	3.898	88	—	28	94	309	90
1929	578	148	—	—	297	300	201	—	172	3.939	456	—	33	65	387	108
1930	576	127	6.771	544	327	49	2.783	—	138	1.939	163	1.281	33	65	608	141
1931	667	162	4.903	316	327	34	1.801	—	174	1.367	39	—	66	117	550	184
1932	3.722	538	9.704	297	66	3	2.019	—	671	78	555	17	21	41	805	175
1933	3.589	535	17.077	316	2.150	47	1.732	—	95	681	170	—	68	43	1.131	176
1934	3.646	430	14.979	432	2.000	51	549	—	16	7	75	77	68	40	1.310	158
1935	3.590	536	16.446	398	12.216	299	536	—	16	4	44	387	68	49	970	139
1936	3.011	535	16.396	299	17.126	236	409	—	133	133	124	147	34	52	1.054	166

[.] Ne sont pas mentionnés dans les statistiques

L'accord de commerce turco-roumain

M. Sami, membre de la commission économique qui s'était rendu à Bucarest en vue de conduire les négociations pour la conclusion d'un nouveau traité de commerce turco-roumain, est entré à Ankara en vue de recevoir des directives du ministère de l'Economie. Il vient de repartir pour la capitale roumaine.

La Foire Internationale d'Izmir

L'Angleterre, la Grèce, l'Italie et la Russie Soviétique ont annoncé leur participation officielle à la Foire Internationale d'Izmir. On attend la réponse, à ce propos, de l'Egypte, la Finlande, l'Iran, la Roumanie, la Syrie et la Yougoslavie.

Sur 200 pavillons, il n'y en a pas

Pour la production de graines de betteraves sélectionnées

La Société anonyme des fabriques de sucre de Turquie a résolu de créer, à Manisa et Alaşehir, des fermes pour la production de graines sélectionnées de betteraves. Le directeur du service des cultures de la Société, M. Şahab Ege, qui s'était rendu sur place, pour un voyage d'étude, est rentré à Eskişehir.

On estime que grâce à cette initiative, on pourra conserver dans le pays les montants importants qui émigrent, chaque année, pour l'achat de graines à l'étranger.

Et par suite de l'abondance des

La Foire de Tripoli

Tripoli, 17. — Après deux mois d'activité intense la onzième foire internationale de Tripoli a fermé ses portes. Le succès de la manifestation est démontré par le chiffre d'affaires et le nombre des exposants sensiblement supérieur à ceux des années précédentes.

Le bilan de l'I.R.I.

Rome, 17. — On a présenté ces jours derniers au Duce le bilan de 1936 de l'Institut de reconstruction industrielle I.R.I. Il résulte du rapport qui accompagne ce bilan que cet Institut a remboursé à la Banque d'Italie plus de 2.500 millions. Le produit des démobilitations en argent s'est élevé à

3.500 millions. Les fonds recueillis pour le financement de l'action déployée se sont élevés à 3.000 millions. L'Institut a effectué des ventes qui lui ont procuré une marge de son actif. Les réserves disponibles s'élèvent à un milliard.

Ecoles allemandes:

Répétiteur officiel (diplômé) de diverses écoles d'Istanbul donne leçons particulières d'allemand, français, anglais, latin, mathématiques et toutes autres branches, surtout aux élèves faibles des écoles de langue allemande et à ceux qui ne fréquentent plus l'école quel qu'en soit le motif. — Enseignement radical. — Prix très réduits. — Ecrire au Journal sous « ENERGIQUE ».

En plein centre de Beyoglu

vaste local, matériel, personnel, pour louer s'adresser pour information, à la « Società Operaia Italiana », Letkial Caddesi, Esat Çikmayi, à côté des établissements « His Master's Voice ».

Maison de commission suisse cherche

placiers expérimentés, bien introduits auprès des clients de l'étranger. Adresser offres par écrit au Journal sous « Placier » avec références et présentations.

Tout ce qu'Istanbul compte d'élégance sera CE SOIR au SAKARYA pour prendre part à la grande manifestation mondaine et artistique organisée à l'occasion du couronnement de S. M. GEORGE VI et pour la présentation de la plus grande œuvre que l'art cinématographique ait réalisée...

LES PERLES DE LA COURONNE d'Angleterre

(Histoire merveilleuse de 7 Perles)
Film offert à S. M. George VI
La plus formidable... la plus géniale... la plus artistique des réalisations !
50 grandes vedettes de 3 pays différents : France-Angleterre-Italie parlant chacune dans sa langue propre.
Le sujet le plus palpitant d'intérêt ! La mise en scène la plus fastueuse La plus originale des œuvres que le grand génie qu'est SACHA GUITRY
Aucune autre salle ne projetera ce film
En suppl. : La grandiose cérémonie du couronnement de S. M. GEORGE VI dans ses détails.
La tenue de soirée ou le costume foncé serait très désirable pour le gala de ce soir.
Hâtez-vous d'arrêter les quelques places encore disponibles qui sont toutes numérotées et au prix unique de UNE LIVRE T8 : 41341.

Mouvement Maritime

Départs pour	Bateaux	Service accéléré
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste	CELLIO RODI CITTA DI BARI RODI	21 Mai 28 Mai 4 Juin 11 Juin
des Quai de Galata tous les vendredis à 10 heures précises		En coïncidence avec Brindisi, Venise, Trieste, avec les 11 exp. pour toute l'Europe.
Pirée, Naples, Marseille, Gênes	MERANO CAMPIDOGGIO FENICIA	30 Mai 3 Juin 17 Juin
à 17 heures		
Salonique, Pirée, Naples	VESTA	22 Mai
Cavala, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santorin, Quaranta, Brindisi, Ancone, Venise Trieste	QUIRINALE DIANALE	27 Mai 10 Juin
à 97 heures		
Salonique, Mételin, Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	ISEO	5 Juin
à 18 heures		
Bourgas, Varna, Constantza	CAMPIDOGGIO DIANA FENICIA ALBANO	19 Mai 20 Mai 28 Mai 3 Juin
à 17 heures		
Sulina, Galatz, Braila	CAMPIDOGGIO DIANA FENICIA	19 Mai 26 Mai 2 Juin
à 17 heures		
Buteum	ISEO ALBANO	30 Mai 3 Juin
à 17 heures		

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés «Italia» et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations du monde.

Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata.
Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914
" " " " " W. Lits " 44686

FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han — Salon Caddesi Tél. 44792

Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	« Vulcans » « Ganymedes »	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	du 19 au 22 Mai du 24 au 26 Mai
Bourgas, Varna, Constantza	« Hercules » « Fauna »		vers le 31 Mai vers le 6 Juin
Pirée, Marseille, Valence, Liverpool	« Dakar Maru » « Durban Maru »	Nippon Yusen Kaisha	vers le 18 Juillet vers le 18 Août

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50 o/o de réduction sur les Chemins de Fer Italiens.

S'adresser à : FRATELLI SPERCO Salon Caddesi-Hüdavendigâr Han Galata
Tél. 41792

Deutsche Levante-Linie, G. M. B. H. Hamburg

Deutsche Levante-Linie, Hamburg A.G. Hamburg
Atlas Levante-Linie A. G., Bremen
Service régulier entre Hamburg, Brême, Anvers, Istanbul, Mer Noire et retour

Vapeurs attendus à Istanbul	Départs prochains d'Istanbul
Hamburg, Brême, Anvers	Hamburg, Brême, Anvers et Rotterdam
S/S ITHAKA vers le 28 Mai	
S/S ARKADIA vers le 30 Mai	S/S ADANA charg le 26 Mai
S/S KYTHERA vers le 30 Mai	
S/S KONYA vers le 1 Juin	

Départs prochains d'Istanbul pour Bourgas, Varna et Constantza

S/S KYTHERA charg le 2 Juin

Connaissances directs et billets de passage pour tous les ports du monde. Pour tous renseignements s'adresser à la Deutsche Levante-Linie, Agence Générale pour la Turquie, Galata Hovaghimian han. Tél. 44760-44766

LA VIE SPORTIVE

Demain, Fête du Sport et de la Jeunesse

Demain, 19 mai, dans toute la Turquie, sera célébrée la fête de la Jeunesse et du Sport. Jamais deux termes ne se sont aussi bien accouplés que ces deux. Jeunesse, c'est-à-dire force, espoir et avenir d'une nation. Tous les gouvernements, quelles que soient leurs tendances, ont placé le problème de la jeunesse au premier plan de leurs préoccupations immédiates et futures.

mais, surtout, il a su lui donner une âme. La jeunesse turque est en effet, kamaliste et ceci explique cela. Le kamalisme lui a permis de croire en Atatürk, de combattre pour Atatürk de savoir mourir au besoin pour Atatürk 3 motifs qui constituent l'idéal moral dont nous avons parlé plus haut.

Notre précieuse jeunesse manifeste



Jeunesse et Sport

Car, c'est un problème et un problème double : matériel et moral.

Il ne suffit pas, en effet, donner la culture aux jeunes filles et aux jeunes gens. Il faut surtout leur donner la possibilité de s'employer utilement pour leur bien propre et pour le bien de la nation.

Le mot d'ordre est partout *Pas de jeunesse oisive.*

Une fois cet objectif atteint, il importe de donner à la jeune génération un idéal élevé ou, en d'autres termes, des raisons de croire, de combattre et au besoin de savoir mourir.

C'est là le côté moral de la question. Le régime kamaliste, dont le grand Chef a proclamé : *Nous ferons une nouvelle Turquie pour les jeunes*, a pleinement réussi dans le domaine de l'éducation de la jeunesse.

Non seulement il pourvoit à son instruction en multipliant les institutions scolaires et, soucieux de son bien-être matériel, entreprend le gigantesque effort économique dont nous nous émerveillons chaque jour,

ses nobles qualités en toutes circonstances et en tous lieux.

Mais s'il y a un domaine où elles peuvent s'affermir, s'enrichir et s'épanouir c'est bien le Sport.

Le Sport n'est plus considéré comme un simple passe-temps.

Le Sport est une école où se forment le corps, la volonté et l'esprit.

La politique du Sport est la politique de la jeunesse saine de corps et saine d'esprit.

Le gouvernement kamaliste a fait sien cette politique.

Partout, dans les plus grandes villes comme dans les plus petites bourgades, l'éducation physique est en honneur. Bien mieux : Le gouvernement et le parti ont pris à cœur d'intensifier le programme de la culture physique et du sport. Nul doute que les résultats seront dignes des efforts accomplis.

La fête de demain consacrée aussi bien à la Jeunesse qu'au Sport est un heureux symbole, symbole derrière lequel apparaît une réalité non moins heureuse : la jeunesse turque, kamaliste et sportive.

L'ouverture de la saison athlétique



Un passage de l'épreuve des 1.500 mètres

Dimanche passé s'est déroulée la première manifestation athlétique de la saison au Robert College. Il s'agissait des éliminatoires de la grande réunion athlétique qui doit avoir lieu la semaine prochaine. Les meilleurs spécialistes d'Istanbul prirent part aux différentes épreuves. Des résultats excellents pour un début de saison furent enregistrés.

FOOT-BALL

Surprises dans le championnat de Turquie!

"Fener", favori de l'épreuve, est tenu en échec à Izmir

Deux victoires de "Güneş" à Ankara

MATCH NUL A ISTANBUL

Les résultats

Doganspor bat Fener	4 - 3
Güneş bat Gençlerbirliği	2 - 0
Fener et Uçokspor	3 - 3
Güneş bat Ankaragücü	6 - 1
Galatasaray et Beşiktaş	2 - 2

Surprises dans le championnat de Turquie et quelles surprises!

Le tenant du titre et grand favori pour cette année, nous avons nommé *Fener*, se déplace à Izmir.

Deux matches de tout repos, n'est-ce pas? Effectivement pas bien loin que la semaine passée les *Fenerlis* ont écrasé les champions égéens à Kadıköy; quant à l'*Uçokspor* il ne présente aucun danger: tout au plus il peut opposer une honnête résistance.

Eh! bien toutes ces suppositions furent loin de se réaliser.

Le premier jour, *Doganspor*, désireux d'effacer sa lourde défaite, bouscule les champions d'Istanbul, parvient à prendre la direction des opérations et bat le favori après avoir mené à un moment donné par 2 buts.

La revanche était complète et *Fener* essayait sa seconde défaite depuis le début du championnat. Mais pis encore, la rencontre ayant été très rude, le onze d'Istanbul se trouvait privé des services de son gardien, Hüsameddin, lequel, sérieusement blessé, était conduit à l'hôpital.

Cet handicap et les fatigues voire les émotions de la veille portèrent leurs effets le lendemain.

Ayant en face d'eux une équipe amoindrie et dont le ressort était brisé, les foot-balleurs de *Uçokspor* adoptèrent une attitude défensive. Les *Doganspor*, Malchanceux par surcroît, les *Fenerlis* ne purent qu'arracher le match nul, après avoir été à un doigt de perdre cette partie aussi.

Le déplacement à Izmir a été donc fatal à *Fener*. Il ne recueille que la moitié des points qu'il était en droit d'escompter. Sa position au classement général sans être compromise, n'est pas cependant aussi avantageuse qu'elle l'était la semaine précédente.

Par contre son heureux vainqueur passe de la 3^{me} place à la seconde, position toute éphémère étant donné qu'il compte 2 parties en plus par rapport à *Fener* et 1 par rapport à *Gençlerbirliği*, équipes classées également en seconde position.

Enfin *Uçokspor* améliore quelque peu son actif et s'avère dangereux même pour les leaders, confirmant ainsi nos pronostics.

Si on s'attendait à deux victoires de *Fener* à Izmir, on pensait, d'autre part, que *Güneş* résisterait difficilement à la fougue et au brio des formations ancyriennes.

Mais, en excellente forme, bien entraînés et, au surplus, renforcés par la présence de Rasih de retour de Paris, les hommes de Rebiyi donnèrent un cinglant démenti à ces prévisions et



Galatasaray-Beşiktaş

Mehmet Ali plonge et sauve in-extremis

rempoindrent deux belles et indésuables victoires.

Samedi, *Güneş* se trouva opposé au *Gençlerbirliği*. La partie fut rapidement et énergiquement jouée de part et d'autre. Faisant jeu égal avec son adversaire en première mi-temps, *Güneş* domina tout le reste de la rencontre et enleva le match sans être menacé. Rasih marqua les deux buts et, par tant, fit retrouver son efficacité à la ligne d'attaque de son équipe.

Le match *Ankaragücü - Güneş* qui eut lieu dimanche attira une foule considérable.

Les joueurs d'Istanbul partirent en trombe dès le début. Dès la mi-temps *Ankaragücü* était battu. Finalement *Güneş* s'assura une victoire écrasante, prenant sa revanche de sa défaite en notre ville.

Avec l'apport de ces 6 points *Güneş* se retrouve quelque peu et peut même nourrir certaines prétentions.

Gençlerbirliği est toujours en seconde position et il semble qu'il remplira jusqu'au bout son rôle d'*outsider* sérieux. Mais nous ne croyons pas qu'il puisse s'attribuer le titre.

Quant à l'*Ankaragücü*, il ne s'est pas repris encore et sa situation est identique à celle de l'*Uçokspor*, il y a deux ou trois semaines.

Seul, en somme, le match d'Istanbul n'a pas apporté de surprise.

Les deux antagonistes *Galatasaray* et *Beşiktaş* ont fait match nul. Résultat prévu et très juste. Aucun des deux teams ne parvient, d'ailleurs, à prendre l'avantage.

Galatasaray n'enregistre aucune défaite dans son bilan, mais il lui reste à livrer des matches très difficiles.

Beşiktaş est toujours en tête et il le demeurera à moins que *Fener* ou *Güneş*...

OFF. SIDE.



Galatasaray-Beşiktaş

Rıdvan, l'excellent avant de Beşiktaş, fonce vers le but talonné de près par Lütfi

Le classement

	Matches	Victoires	Nuls	Défaites	Buts		Points
					Marqués	Reçus	
1 - Beşiktaş	11	5	4	2	20	14	25
2 - Gençlerbirliği	10	5	1	4	20	16	21
2 - Fener	9	5	2	2	22	12	21
2 - Doganspor	11	4	2	5	24	34	21
5 - Ankaragücü	10	3	2	5	18	26	18
6 - Uçokspor	11	1	3	7	16	28	16
7 - Güneş	7	3	1	3	19	13	14
8 - Galatasaray	5	2	3	-	11	8	12

L'enquête sur la catastrophe de Lakehurst

Lakehurst, 17. A.A. — La commission d'enquête pour la catastrophe de Lakehurst examina aujourd'hui une nouvelle fois les dépositions des vingt témoins et inspecta de nouveau l'épave du dirigeable.

Le membre de l'équipage Hans Freund qui déposa aujourd'hui, déclara que les manœuvres d'atterrissage se sont déroulées normalement. Les cellules à gaz n'avaient aucune fuite et il n'a perçu aucune odeur de gaz. En

outre, les ventilateurs du dirigeable auraient empêché tout rassemblement de gaz.

Le capitaine Pruss et le premier officier Sammt sont hors de danger. Douze membres de l'équipage du dirigeable se sont embarqués à bord de l'*Europa*, pour rentrer en Allemagne.

Le roi Farouk

Paris, 18. A.A. — Le roi d'Egypte Farouk et les membres de sa famille quittèrent Paris, après un séjour d'un mois, pour Londres.

La politique du Japon

Tokio, 18. AA. — Devant les gouverneurs des provinces, le ministre des Affaires étrangères M. Sato, exposant les relations commerciales et diplomatiques du Japon avec les autres pays, préconisa en présence de l'instabilité actuelle, le renforcement des liens indissolubles avec le Mandchoukouo et le réajustement des rapports avec la Chine, l'U.R.S.S. et la Grande-Bretagne.

La Coupe Davis

Voici quelques résultats des premières éliminatoires de la Coupe Davis. Suède bat Grèce 3-2. Tchécoslovaquie bat Pologne 3-0.

Les professionnels anglais en tournée

Trois grandes équipes ont actuellement une tournée en Europe Continentale. A Nuremberg, devant une foule de 20.000 personnes, *Brenford* et *Manchester City* ont fait match nul avec le score de 2 buts à 2. A Amsterdam, *Stocke City* a battu l'équipe nationale de Hollande par 3 buts à 0. A Schweinfurt, enfin, *Manchester City* a battu l'équipe nationale d'Allemagne par 3 buts à 2.

Les contrats de travail lectif aux Etats-Unis

New-York, 17. — Prés de 200.000 ouvriers des aciéries se mettront en grève si, dans dix jours, les sociétés d'aciéries Bethlehem, Republic, Youngtown et d'autres firmes n'ont pas signé un contrat collectif de travail accepté par l'United Steel Corporation.

LA BOURSE

Istanbul 17 Mai 1938 (Cours informatifs)

Obl. Empr. intérieur 5 % 1938	100
Obl. Empr. intérieur 5 % 1939	100
Obl. Bons du Trésor 5 % 1938	100
Obl. Bons du Trésor 2 % 1938	100
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1938	100
tranche	100
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1939	100
tranche	100
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1940	100
tranche	100
Obl. Chemin de fer d'Anatolie	100
Obl. Chemin de fer d'Anatolie	100
III	100
Obl. Chemin de Fer Sinaï	100
7 % 1934	100
Obl. Bons représentants Anadolou	100
Obl. Quais, docks et Entrepôts	100
tanbul 4 %	100
Obl. Crédit Foncier Egyptien	100
1903	100
Obl. Crédit Foncier Egyptien	100
1911	100
Act. Banque Centrale	100
Banque d'Affaires	100
Act. Chemin de Fer d'Anatolie	100
Act. Tabacs Turcs en (en liquidation)	100
Act. Sté. d'Assurances G. d'Istanbul	100
Act. Tramways d'Istanbul	100
Act. Bras. Réunies Bonomo	100
Act. Ciments Arslan - Bak	100
Act. Minoterie "Union"	100
Act. Minoterie d'Istanbul	100
Act. Téléphones d'Orient	100

CHEQUES

Londres	100
New-York	100
Paris	100
Milan	100
Bruxelles	100
Athènes	100
Genève	100
Sofia	100
Amsterdam	100
Prague	100
Vienne	100
Madrid	100
Berlin	100
Varsovie	100
Budapest	100
Bucarest	100
Belgrade	100
Yokohama	100
Stockholm	100
Moscou	100
Or	100
Mecidiye	100
Bank-note	100

Bourse de Londres

Lire	100
Fr. Fr.	100
Doll.	100
Clôture de Paris	100
Dette Turque Ottoman	100
Banque Ottoman	100
Sahibi: G. Pruss	100
Umumi Neşriyat	100
Dr. Abdül Vehab	100
Yazici Sokak 5. M. H.	100
Telefon 10255	100